

امور تحریریه ایچون فؤاد بکه
وامور اداره ایچون آرتین افندییه
مراجعت اولنور.



مسلكمزه موافق آثار قبول اولنور.
درج ایدلین اوراق اعاده اولماز.

مجله ادبیات

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده
۵۲ نومرولو « شرکت مرتبیه »
طبعه سیدر.



استانبول ایچون سنه لکی مطبعه دن
آلنق شرطیله ۴۰، طشره لره پوسته
اجرتیله برابر ۶۰ غروشدر.

نسخه سی ۱ غروش

پنجشنبه کونلری نشر اولنور ادبی، فنی و صناعی غزته در

نسخه سی ۱ غروش

هميشه و بزادر کي يکديگر مزنه بمائزن» ديور ايدى . بن توبه نوبتي صاودقدن صوکره يريمه کچن آدم ، توبه کارلرک اللى آلتندنه فرسوده اولان اسكى مېشه تخمه سئک اوزرنده بر چوق کوز ياشلري کورمش اولمليدر !
بوسوزلري سويلدکن صوکره ، موسيو ميروئل آلنى آووجلري ايچنه آوب کوزلري قاپادي و برمدت اويله سکوتنه طالدى . صوکره تکرار سوزنه باشلادی ؛ دیدی که : ايشته دوستم ؛ معاشقاتم بوندن عبارتدر . باشقه هيچ عشق وعلاقه ايله متخسس اولما مشدر .
بو محبتم ده اوکچلري ابو يمدن ، دوستلرمدن ، حتى هدف عشقي اولديغم دلزامدن بيله مکتوم قالدى . يالکيز — ايلريده آکلایه — جغکيز وجهله — قونت دو . . .
ماده ي کشف ايدر کي اولمشدر . برکت و پزسين ، مسئله چوق سورمه کسزين نتيجه لندى ، نتيجه سى ده کوزل اولنى : ماري وفات ايتدى ! اگر ياشاسه ايدى هيچ بروقت بنم اوليه جق ، اوکهر پاره عصمتي بر باشقستى بدن غصب ايدنه جکدى . اوزمان بلکه يامدن کچرده کيم اولديغمي طانيمازدى بيله ! حال بوکه وفاتندن صوکره انى بنم اولمش کي تلقى و تصور ايتمکله کيمه هيچ بر مانع يوقدى .
(مابعدى وار) مسين دانسه

— ❦ —

{فرانسوا قوپه} نك بر منظومه سى :

بابا

اوبنه دائما سرخوش اوله رق کليز ، مژه سنى دو کردى .
بو ايکي بدبختي بر برينه ربط ايدن زنجير بلالي «سفاهت» ، «سفالت» نامنده ايکي دميرچي اعمال ايتمشدر .
دهشتلى حال ! او قادين محضاز قاقلرده ياتماق ايجون بو آدمک ياننده بولنيور !

سرخوش آقشاملري مژه سنى چهره لى بولور ، شامارلامغه باشلار ؛ بونلرک کوزلتيسى جوارده کي اهالى يه اقشام اولديغنى اعلان ايدر ؛ صوکره او طه لرندنه مخوف بر سکوت حکم سورردى .

کونک برنده ، بو ايکي همدم مصيبتک قورقودن ، آچلقدن ، صغو قدن اک زياته متالم . و ما يوس اولدقلى بر يوم منحوسنده بر چوققلى دنيايه کلدی .

ايرتسى اقشام حريف ينه سرخوش اوله رق عودت ايتدى . فقط اشيكده طوردى ؛ آرتق بر والده اولان مژه سنى ال قالديرمادى . قادين کين و غضبله قارارده مش کوزلري عاشق مدهشنه چويره رک مسته زيانه :

— هايدى ، يا قلم ! وور ؛ وورسك ! آ کيم منع ايدنيور ؟ دمندن برى عودتکي بکليورم . ايشته حاضرم ؛ نه طور يويورسك ؟ نه اولدى ؟ قيش ده ازمى شدت کوسترييور ؟ اتمک ده اوجوزمى صايلديور ؟ يوقسه بو کون دونكى کي سرخوش دگليسيك ؟ . .
دييه حايقيردى .

لکن بابا ، بي تاب بر حالده ، بو ستملره قولاق و يرميوردى .

سرسم سرسم فقط کمال شفقتله اوغلنه نظر انداز اوله رق — کندني مدافعه يه چالیشان بر مهم کي — خانقانه ميرلاندی :

— چوجوغى اويانديره يم !

نجيب

— ❦ —

(نورالدين حلمي) اضافيله آلمشدر :

شکوفه حیات

۱

موسم بهارک لطيف کونلرندن برى ايدى . هر طرف برکسوه حضرايه بورونمش ، محبوبه شرقيک ايلک خنده لري آغاچلرک

آراشدن سوزوله رک ايرماغى بر مرآت سيمينه تبديل ايتمشدى . صحرا بياض شکوفه بهارله بر قاليجه سفيد حالى آلمش ، قوشلر لانه مسعودانه لرندن چيقدرق زمزمه ساز اولمغه باشلامشلردى .

خانه سندن چيقدى . ياواش ياواش يو- ريه رک ايرماغک کنارينه کلدی . قار کي بياض قوللري آچدى . قايلار اوزرندن بياض کوبوکله جريان ايدن صولرده چاشيرلري بيقامغه باشلادی . صاچلري پريشان بر صورتده اوموزلرينه دوکمش ، آهسته رفتار نسيم صباطره زلفندن بوسه چين اوليوردى . چاشيرلري ييقلادی . سپته قويدى . اوموزينه آلهرق آشيائه سفيلانه سینه توجه ايتدى . اوموزلري بو آغير ، ايصالق چاشيرلر آلتنده ازيلديور ؛ فقط اوفاق بر يورغللق بيله حسن ايتمه رک خيزلى ، خيزلى يورييوردى . کوزلري بدايع طبيعتک بو موقع فرحنايه بخش ايتديکي لطافت شاعرانه معطوف ، قابي ايسه بر ضحرت ايله متاثر ايدى .

ايرماغک کناريني کچدى . صيق آغاچلرله محاط طاريولدن يوريمکه باشلادی . خورشيد زر افشان اشجار دلنشينک يشيل ياپراقلى آراشدن فرارى بر قاچ شعاعنى فرلا تيوردى . اورمانک بر نقطه سندن تيز بر صدا چقيور برمدت صوکره ايشيدلن اوليوردى . قايلار اوزرنده کوچوک کوچوک شلاله لر تشکيل ايله بر عمان مجهوله طوغرو آقوب کيدن صولرک شيرلتيسى ايشيدلييوردى . ذهني ماسبقک بر خاطر سینه عطف ايتدى . ايکي قطره ياش بنبه ياناقلرندن بر جريان سريع ايله دوششدى . بر قاچ آي اول ورم دينان مرض مدهشک تاثير جکر سوزيله عازم آخرت اولان زوجنى دوشوندى .

ازدواجلرينک مسرتلى خنده لرينه طويلا- مشلردى . فلکک نا که نانى بر ضربه هول

انگیزی اوایی قلب نوار تباطی بر بردن آیرم شدی. زوجنك یادگار محبتی اولان — خفیف بر روزكارك حرکته تابع، نحیف بر ساق دلنشین ایله اهزار ایدن — بر چیچکه نصب نكاه حسرت ایدرهك آتشین کوز یاشلری آقیدییور، ایچین ایچین آغلایوردی. بمضاده قلبدن قویان بر طوفان اضطرابك امواجنه تاب آور اوله میوب کندینی غیب ایتك درجه لرینه کلپور؛ لکن قارشینده خنده. نثار اولان بوشکوفه بهاره باقهرق تسکین آلام ایدیوردی، اگر زوجی قوللری آراسنه یادگار محبت بویاوری آتمهیدی، اومدهش مزارك آغوشنه آیلوب زوجیه برابر خواب ابدیته طاله جقدی.

طار یولی کچدی. مینی مینی کوچوک پیهرینی کورمك ایچون آدیملرینی تسریع ایتدی. خسیات مادرانه سائقه سیله کوکلندن قویان برشعله محبتله. دوداقلرنده طوران برپوسه شفقتی مینی مینی یاورونك کل کبی پنبه رخسار تابناکنه قوندیرمق ایسته. یوردی!...

چوجوق، حیاتك هنوز دوره بهارنده. جمعیت بشریه نك طاقسوز دغدغه معیشتدن بی خبر، کهواره استراحتده والده سنك طاتلی نایلرینی دیکلیهرك اویوردی. والده، خیالخانه تصورندن — زوجنك آجیسنی چیقارماق له برابر — بتون قوای حیاتیه. سنی کوچوک پیهرینه ویرمك ایسته یوردی. سن طفولیتده بیله بر ذکای فوق. العاده مالک اولدینی آکلاشیلان یاوروسنك جهره معصومانه سنه باقدقه سونینجندن چلدیرر، کوزلری مسرت یاشلریله طولاردی. کهواره معصومیتدن اویانان یاورونك طاتلی، طاتلی تبسملرینی کوردکجه، زواللی والده نك جهره حزینی استیلا ایدن. سحاب یاواش یاواش زائل اولوردی.

کنج قادین افکار پریشانی آراسنده

طاتلی طاتلی خیالره طالیور؛ اوغلنك بر زمان بیویه جکفی، بر مکتبه کروب عالمه سنك سعادت، رفاهیتی تأمین ایده جکفی دوشونیوردی. کجکلنك اطر او تلی دمنده پرده ماته کیرمش، بهار حیاتنه خزانه ایریشن متورمدر کبی بتون لذایذ دنیویه دن قطع علاقه ایله ازدواج ایتماکه قرار ویرمشدی. یاوروسی نظرنده برشعله محبت کورونیوردی.

او، ایری ماوی کوزلر زواللی قادینك نظرینه انعطاف ایتدکجه قلبی چرپیز، حیاتك بویله انشراح آور بر صورتده خاتمه پذیر اولمه سنی تضرع ایله زانوبزمین اولوردی.

۲

کنج قادین آشیانه فقیرانه سنه کیردی. اوتوز باصه مق مردیونه چقیلان اوله جغنه چیغمه باشلادی. بی چاره والده کوچوک پیهریه برابر بواوطه جقدی یائیورلردی. بر ایشه کیتدیکی زمان چوجوغنی قوجاغنه آیر، والده لره مخصوص برشفقتله دیزلری اوزرنده حوپلاتیر، بر طاقم اویونلرله او جهره ملکانه بی کولدریردی.

چوجوق شوق مسرتله شفقتلی والده سنك آغوشنه آیلیر، صولوقه یاناقلرینه برر پوسه محبت قوندیرریدی. اقشامك حزن غریبانه سنده پرده سیه فام شام آفاقی استیلا ایتدیکی زمان اوافق برلامه کوچك اوطه جنی تنویر ایدردی. ایکی وجود ساعت ایکی به قدر اویناشیرلر؛ نهایت بر برینه صاریلره رق خواب استراحت طالارلردی.

چوجوق یدی یاشلرینه کلش، خانه نك اتصالننده کی باغچه ده چیچک طویلار؛ قانادلرینی یالیزلایان نور نو ظهور سحره قارشى دالین داله اوچوشان سوداوی کلککلری قوغلامقه مشغول اولوردی. دریای نور ایچنده یوزن یاورو کونشك سمت الرأس حذالرینه کلدیکی زمان حرارت شمسدن بی تابانه تازه چمنلرک اوزرینه سپر.

پیلیر، برصافیت کامله ایچنده پارلایان چشم کبودینی ستمای میثاقمه عطف ایدوب بر آغاجك سایه سنده یالاردی.

والده نمره فؤادینی چاشیره کیدرکن قوم شولردن براختیار قادینه تسلیم ایتمشدی. بشنجی قاته واصل اولدینی زمان بر آنفس آلق ایچون توقف ایتدی. اوغلنك بر قوشك صدای مسرورانه سی قدر لطیف سسنى ایشتك ایچون اختیارك قایسته قولاغنی قویدی. هیچ بر صدا یوق!.. آفتاب عالم آرا اوطه بی ضیا طالع لرینه غرق ایتمش؛ خانه ده درین بر سکوت حکمفرما اولیوردی. والده مردیونلری آتلامه باشلادی. یوقاری به چیقدفنی زمان اوطه قایسنی آچیق بولدی. ایچری به کیردی. کیسه یوق. کندی کندینه:

— نروده بو؟... دیدی.

کوچوک پیهرک اختیار قادینه تنزهه کیتش اولدینی ظن ایتدی. اوموزلرنده ایصلاق چاشیرلر اولدینی حالده لوکسبورغ سوقاغنه ناظر اولان پنجره دن حدیقه بهشت آسانك فرض ربیع ایله تضاعف ایتش اولان طراوتی، چیچکلرک اوزنکارنك لطافتی، بولوطلرک کوک یوزنده برف سفیده مشابه تشکیل ایتدیکی یغینلری، هله خورشید دوزین بالک ایلك اشعه سیله لانه مسعودانه لرندن چیقهرق اشجار رواج نشارك شیوخ واغصاننده مینی مینی کوزلرینی افکاره چوریرهرك بیکلرجه لغات لطیفه ایله زمزمه ساز اولان قوشلرک، او خوانندکان طبیعتك اوچوشملرینی سیره طالیدی. ایچندن:

— آه! دایما بویله یاشامه لیدر!...

دیوردی.

اوطه بی هنوز انکشاف ایدن کللرک رواج لطیفه سی تعطیر ایتش؛ کنج قادینك مشام جاننه قدر تأثیر ایلپوردی.

نظری بردن بره دکشدی: بوغازندن مضطربانه بر صدا چیقدی. کوزلری قارار

کې اولدی. حایقیرمق ایسته یوردی. حایقیرمه مدی. ثمره حیاتی کوچوک پیه ر باغچه ناک پنجره یه یاقین بر چارداغنده آچلش اولان لیلقلری قوپارمق ایچون یارمقاغه چقمش، مینی میتی ایله دالی یقاله مش، دیگر ایله ده یارمقلنی طومش ایدی.

لیلاق، کویاکه بهار مسعودیتده بر نسیم طراوت ایچنده انکشاف ایتمش ده، اقشامک اودل آرا شفقلرندن، صباحک او روح آور فجر یله اینجی کبی شغلرندن ابدی وداع ایتماک ایسته یورمش کبی چو جوغک دست نازینندن قاجیوردی. بیچاره والد اوفاق بر حرکت بیهل ایده میوردی. یرنده هیکل جامد کسلش، یالکر کوزلری یاوروسنک اوکنده آچیلان حفره مظله مرکوز ایدی. زواللی پیه ر والد سنی کوره جک یاخود صداسنی ایشیده جک اولسه قورقوسندن اللرینی بر اقدرق او حفره مظله اوچه جقدی.

یاوروجق اوکنه آچلش اولان بو مزاره آغوشنی آچش، کلر کبی خندان ایکن بر روزگار مجهول ایله خزانه ایریشه. جکندی: کنج قادین بیکلرجه امواج مدهشه ایچنده یووارلا سوره بوغازینه بر شیلر طبقا. نهرق اغلایه میوردی روحی روحنه مربوط اولان یو یادگار محبت شکوفه حیاتک محو اوله جغندن قورق یوردی.

بوضیره ده پیه ر لیلاق دالی یقاله مق ایچون بر نصف دائره تشکیل ایله دوندی. اوفاق بر حرکت ده ایتسه دوشه جکدی.

۳

زواللی والد نک کوزینه بر پرده تاریک چکلدی. جهانی کوره میوردی. مینی یانمغه، بتون اعصابی ترمه مک باشلادی. بر باغینلق حس ایتدی. بر قاق دقیقه طور دینی یرده صاللانهرق یرده دوشدی. کوزلری قاپاندی. قادین کوزلرینی آچدینی زمان؛ صولوق یاناغی اوزرینه نمناک بر پوسه قوندیغی

کوردی. مینی مینی پیه رسو کیلی والد جکنک آغوش. محبتنه آتیلهرق شاپر شاپر یانقلرینی اویمکه باشلامشادی. مینی مینی ایله پک مظفرانه بر صورتده قوباردینی لیلاق والد سینه کوستره رک:

--- آنه باق چیچک! سکا کتیردم!...

دیدی.

والده، قلبنده تیجه باشلایان حسیاتک ترجمانی اولان بر پوسه دینی یاوروسنک پارلاق آلی اوزرینه قوندردی.

ایکینی ده کولیورلردی!...



قوزموغونیدن

(مابعد)

حرارت مقیاسلرینک ایجادندن بری ارضک مختلف نقطه لرنده اجرا ایدیلن رصدات و مشاهداتدن اقلیمک یوز سنه دن بری تخلف ایتدیکی آکلاشلشدرکه سطح ارضک سخوتی انشعاع شمسی به تابع اولدیغندن بونکده ثابت بر حالده قالش اولمسی لازم کلیر. ترمومتر و مشاهداتندن زیاده نباتات انشعاع شمسنیک عدم تحوئه پک کوزل بر مشال اوله نیلیر. سطح شمسک هر بر مربع مترو محندن بر ثابته صدور ایدن ۱۸۵۰ حرورک انتشارینه اقسام سائر نک قابلیت ناقلیه سی ده منضم اولق لازمدر؛ بالعکس شمسک اقسام مرکزیه سی بر چوق زمانلر سیال ناری شکننده قاله بیلدیکی تقدیرده سطحی وولقانلردن نار بیضا حالده مندفع اولان لاولر کبی بر مدت صوکره تقشیر و تپرد ایدر. سطح شمسک پک جزئی بر تقشیری

انشعاعک بودرجه سینه کافی اولق لازم کلسه بونک بر مدت صوکره محو اولمسی اقتضا ایدر؛ حال بوکه شمسک تکمیل کتله سی اعتبار یله تپرد سنو سی بر کیلو غرامده ایکی حروردن زیاده دکلدر. بوندن ده شمسک ده پک چوق زمانلر انشعاع حرورسینی محافظه ایده بیهلجکی استدلال اولنور.

توصیف شمسی

شمس بزه ۳۳ اختلاف منظرنده وتمامیه کروی بر شکله کورونور. عادی بر دورین ایله باقادیغی زمان سطحی قار کبی بیاض بر رنگده مشاهده ایدیلیر. ده قوتلی دورینلره، اولجه مستوی بر سطح کبی کورولن بیاضلغک نار بیضا حالده کوچوک «فلوقون» لردن، مدورالشکل سحابه جکلردن عبارت و بونلرک کنیدی لردن ده آز پارلاق بر سیال ایچنده مستغرق اولدیغی آگلارز. بوکا فوتوسفر یعنی کره ضیا تعبیر اولنور.

شمسک اطرافنده، ده دوغروسی کره ضیانک اوستنده ده آز پارلاق غازلردن مرکب واولدجه شفاف بر طبقه وازدر؛ که کسوف کلی زمانلرنده اسپکتر و سقوپ ایله کوروله بیلیر؛ بونک ۱۸۰۰ فرسخ نخنده صافی مولد المادن عبارت اولدیغی تحلیل طیفی ایله آکلاشلشدر. فلکیون بوکافر و وسفر یعنی کره ملونه تعبیر ایدر لر. قروم و سفردن صوکره کی مسافه، مسافات سیاریه کبی تماماً فضا و خلادن عبارتدر. نار بیضا حالنده کی غازلرک الک عادی آثارینی بیهل تدقیق ایدن اسپکتر و سقوپ ایله بایبازن تحلیلالات شعاعیه، بوراده مولد المادن باشقه آنک قدر خفیف بر غاز ده اولدیغی کوسترر ایسه ده بونک طبیعتی، اوصاف حکیمیه وکیمیایه سی بزجه معلوم دکلدر.

کره ضیانک مدورالشکل سحابه جکلردن عبارت اولان «فلوقون» لری انشعاع شمسنیک عضو اساسینی اولدیغی کبی، فو-